

# SHARP



## User manual

XParty

PS-931 / PS-932 XParty Sing Party Speaker

EN

BG

CS

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

SK

SL

SR

SV

UK

Product images are for illustration purposes only. Actual product may vary.

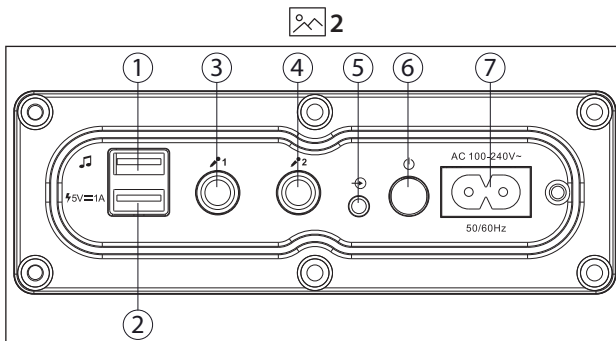
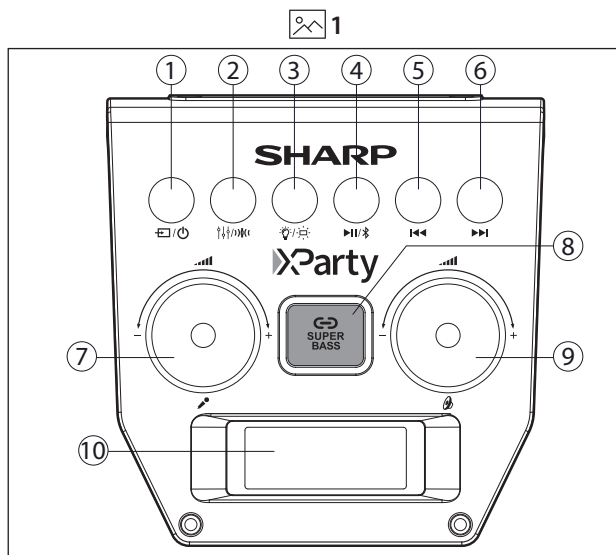
## Trademarks



The term "XParty" and the XParty logo device are registered trademarks of Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG., Inc.



## Ważne środki ostrożności

**Należy przestrzegać wszystkich podanych środków ostrożności i ostrzeżeń. Instrukcję należy zachować na przyszłość.**



Ten symbol informuje użytkownika, aby zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji.



Ten symbol wskazuje na obecność w produkcie nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia”, które może być na tyle duże, aby stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Dotyczy prądu przemiennego (AC)

Ten symbol informuje, że oznaczone nim napięcie znamionowe to napięcie prądu przemiennego.



Dotyczy sprzętu klasy II.

Ten symbol wskazuje, że opisywany produkt posiada system podwójnej izolacji i nie wymaga bezpiecznego połączenia z uziemieniem.

## Ostrzeżenia

### Uszkodzenia

- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.

### Podłączenie zasilania i dostępność

- Nie wolno dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma, ponieważ mogłoby to spowodować porażenie prądem. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego nie pasuje do twojego gniazdka elektrycznego, nie wciskaj jej na siłę. Przed odłączeniem przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego należy całkowicie wyłączyć zasilanie urządzenia. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Dopilnuj, by wtyczka była zawsze łatwo dostępna. Nie podłączaj urządzenia do przedłużacza.

### Źródło zasilania

- Upewnij się, że urządzenie zostało podłączone do gniazdka elektrycznego 100–240 V~, 50/60 Hz. Używanie wyższego napięcia może powodować awarie, a nawet zapalenie się urządzenia.

**Nierozbieralna wtyczka przewodu zasilającego z bezpiecznikiem (bez możliwości wymiany) – dotyczy wyłącznie Wielkiej Brytanii Małty, Cypru i Irlandii.**

- Przewód zasilający w opisywanym urządzeniu wyposażony jest w wtyczkę z bezpiecznikiem 3 A. Wartość bezpiecznika jest podana na obudowie wtyczki; jeśli wymaga wymiany, należy zastosować bezpiecznik zgodny z BS1362 o tych samych parametrach znamionowych.

### Zabezpieczenie przewodu zasilającego

- Uważaj, by nie uszkodzić przewodu zasilającego: nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów, nie rozciągaj go ani nie wyginaj. Uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować pożar lub porażenie prądem. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, należy go wymienić.

### Bezpieczeństwo dzieci

- Zawsze zachowuj podstawowe środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia, zwłaszcza w obecności dzieci. Nadzoruj dzieci, by nie bawiły się urządzeniem.

### Lokalizacja

- Podczas użytkowania opisywane urządzenie należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni; żadna część urządzenia głównego nie powinna być wysunięta poza krawędź powierzchni, na której urządzenie zostało ustawione.

### Zagrożenia związane z wsuwaniem przedmiotów przez otwory wentylacyjne

- Szczeliny i otwory w obudowie służą do wentylacji urządzenia, w celu zapewnienia niezawodnego działania i ochrony przed przegrzaniem; tych otworów nie wolno blokować ani zakrywać. Należy pozostawić 5 cm wolnego miejsca wokół urządzenia dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji. Nigdy nie pozwalaj nikomu wsuwać czegokolwiek w otwory, gniazda i inne szczeliny w obudowie urządzenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

### Ciepło i temperatura podczas pracy

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, nawiewy, piece czy inne urządzenia (w tym wzmacniacze) emitujące ciepło. Należy unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych.

### Źródła otwartego ognia

- Aby zapobiec powstaniu pożaru, należy trzymać świece i inne źródła otwartego ognia z dala od urządzenia.

### Burze i wyładowania atmosferyczne

- Burze stanowią niebezpieczeństwo dla wszystkich urządzeń elektrycznych. W przypadku uderzenia pioruna urządzenie może zostać uszkodzone, nawet jeśli jest wyłączone. Przed nadejściem burzy należy odłączyć od urządzenia wszystkie przewody i złącza.

### Przewód zasilający

- Należy chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem, nie umieszczać na nim ciężkich przedmiotów, rozciągać go ani zginać.

### Uszkodzenia

- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.

### Konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenia odłącz przewód zasilający od sieci elektrycznej. Do czyszczenia zewnętrznej części obudowy użyj miękkiej, suchej ściereczki. Nigdy nie czyść obudowy chemikaliami ani detergentami.

### Serwis i naprawy



- Niniejszy produkt nie posiada żadnych części, które może naprawiać użytkownik. Odsłanianie wewnętrznych części urządzenia może stanowić zagrożenie dla życia. W przypadku wystąpienia usterki skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym serwisem. Gwarancja nie obejmuje usterek wywołanych naprawami wykonywanymi przez nieupoważnione strony trzecie.

## Ostrzeżenie: Ostrzeżenia dotyczące osób cierpiących na epilepsję

- Przed użyciem światła stroboskopowego należy sprawdzić, czy osoby znajdujące się w pobliżu nie są wrażliwe na działanie szybko migającego światła. Jeśli takie osoby są obecne, nie wolno używać światła stroboskopowego.
- Niektóre osoby cierpiące na epilepsję i nadwrażliwość na światło mogą doświadczyć ataku padaczki, jeśli zostaną narażone na działanie migającego lub stroboskopowego światła.

## Zapobieganie utracie lub uszkodzeniu słuchu

- Głośnik imprezowy XParty Sing jest w stanie generować nadmierny poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może prowadzić do trwałej utraty lub uszkodzenia słuchu. Należy zachować ostrożność, aby unikać długotrwałego narażenia na nadmierny hałas (>85dBa).

## Zasady korzystania z wbudowanej baterii litowo-jonowej

Opisywane urządzenie jest zasilane wbudowaną ładowalną baterią litowo-jonową.

- Można ładować ją ponownie wiele razy, ale jej moc w końcu się wyczerpie.
- Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie jest używane.
- Odłącz baterię od ładowarki, gdy się w pełni naładuje – przeładowywanie może skrócić jej trwałość.
- W pełni naładowana bateria, jeśli nie będzie używana, z czasem się rozładuje.
- Pozostawianie urządzenia w gorących lub zimnych miejscach, na przykład w zamkniętym samochodzie latem albo zimą, zmniejszy wydajność i trwałość baterii.
- Staraj się zawsze przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, w którym temperatura jest niższa niż 32°C.
- Jeśli planujesz przechowywać urządzenie dłużej niż przez sześć miesięcy, maksymalnie ładuj baterię do poziomu 50% co pół roku, by utrzymać jej wydajność. Urządzenie należy przechowywać w temperaturze od 5°C do 20°C.

## Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Jeśli bateria w tym urządzeniu nie jest prawidłowo używana, może stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego.
- Nie wolno próbować otwierać urządzenia, aby wymienić baterię – nie jest ona przeznaczona do wymiany przez użytkownika.
- Baterie mogą wybuchnąć, gdy są uszkodzone.
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie wysokiej temperatury ani nadmiernego promieniowania ciepłego.
- Nie wolno upuszczać ani poddawać urządzenia dużym obciążeniom.
- Utylizuj baterie w prawidłowy sposób, postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji (zapoznaj się z opisem w sekcji „Używanie urządzenia i baterii”). Nie wolno ich wrzucać do ognia ani demontować; mogłoby to spowodować wyciek lub wybuch.

## Usuwanie urządzenia i baterii

Niniejszy produkt nie posiada żadnych części, które może naprawiać użytkownik.

Urządzeń elektronicznych ani baterii nie wolno usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Użytkownicy z prywatnych gospodarstw domowych powinni kontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili urządzenie, lub z władzami lokalnymi, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące miejsca i sposobu przekazania urządzenia do bezpiecznego dla otoczenia recyklingu.

Baterie może wymontować jedynie pracownik autoryzowanego serwisu firmy Sharp i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Nie utylizuj baterii razem z odpadami domowymi ani nie próbuj ich spalać, ponieważ mogą wybuchnąć.



Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie objęte Dyrektywą Europejską 2013/56/UE, których nie wolno usuwać razem z zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Symbole chemiczne Cd, Hg i Pb umieszczone pod symbolem kosza na kółkach informują, że bateria zawiera kadm (Cd), rtęć (Hg) lub ołów (Pb).



Ten symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że produkt jest objęty Dyrektywą Europejską 2012/19/UE i nie wolno go usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego.



Te symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych urządzeń elektronicznych i elektronicznych oraz baterii nie wolno usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego.

## Deklaracja zgodności CE i UKCA

- Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że opisywane urządzenia audio jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy RED 2014/53/UE i brytyjskich przepisów dotyczących urządzeń radiowych z 2017 roku.
- Pełne teksty deklaracji zgodności CE i UKCA są dostępne pod linkiem [sharpconsumer.eu](http://sharpconsumer.eu), a następnie należy przejść do sekcji pobierania posiadanego modelu i wybrać „Declaration of Conformity” (deklaracja zgodności).

## Zawartość opakowania:

- Głośnik imprezowy XParty Sing PS-931 / PS-932
- Kable zasilające
- Mikrofon
- Dokumentacja użytkownika

## Przyciski i wskaźniki

(Zobacz  1 na stronie 2).

1.  /  – Długie naciśnięcie, aby włączyć/wyłączyć. Krótkie naciśnięcie, aby zmienić źródło dźwięku (Bluetooth, Aux-in, USB).
2.  /  – Efekt korektora dźwięku/Mikrofonowy efekt pogłosu włącz/wyłącz
3.  /  – Efekty świetlne LED. Naciśnij, aby przełączyć różne efekty LED. Naciśnij jeszcze raz, aby wyłączyć diody LED. Przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć światło stroboskopowe.
4.  – Odtwarzaj/wstrzymaj/paruj
5.  – Odtwórz poprzedni utwór
6.  – Odtwórz następny utwór
7.  – Regulator głośności mikrofonu
8.  – Wzmacnianie basów/Tryb dub
9.  – Głośność główna
10. Wyświetlacz LED

## Gniazda wejściowe/wyjściowe

(Zobacz  2 na stronie 2).

1.  – Port USB do odtwarzania
2.  5V=1A – Port USB do ładowania urządzeń
3.  1 – Wejście mikrofonu 1
4.  2 – Wejście mikrofonu 2
5.  – Wejście Aux (3,5 mm)
6.  – Włącz/Wyłącz głośnik
7. Wejście zasilania AC (100-240V ~ 50/60Hz)

## Instrukcja obsługi

### Podłączenie głośnika do zasilania/ładowanie

Ten głośnik korzysta z wbudowanego pakietu baterii litowo-jonowych. Przed użyciem naładuj baterię, podłączając kabel zasilający i ładując głośnik przez co najmniej trzy godziny.

**Ryzyko uszkodzenia produktu!** Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu wydrukowanemu na tylnej części głośnika. Podłącz kabel zasilający do wejścia zasilania AC głośnika, a następnie włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

### Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć głośnik, przestaw przycisk  znajdujący się na tylnej części głośnika w pozycję ON. Przycisk zaskakuje w pozycję ON i wraca do swojej pierwotnej pozycji dla OFF.

Głośnik jest teraz w trybie czuwania.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  /  na 2 sekundy, aby włączyć głośnik.

Aby przejść z głośnika z powrotem do trybu czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk  /  przez 3 sekundy.

Aby wyłączyć głośnik, przełącz przycisk  na pozycję OFF.

## Sterowanie główną głośnością

Obróć pokrętkę (XXX.SPK), aby zmienić główny poziom głośności.

## Podłącz urządzenie wyjściowe audio Bluetooth

Aby podłączyć urządzenie wyjściowe audio Bluetooth (np. smartfon lub tablet), postępuj następująco:

1. Włącz głośnik.
2. Naciśnij  /  przycisk raz lub wielokrotnie, aż na ekranie pojawi się **<bt>** aby przełączyć się w tryb Bluetooth. Głośnik jest teraz w trybie parowania. W tym czasie **<bt>** zacznie migać na ekranie wyświetlacza, a Ty usłyszysz komunikat dźwiękowy.
3. Aktywuj swoje urządzenie Bluetooth i wybierz tryb wyszukiwania. "XParty PS-931" lub "XParty PS-932" pojawią się na liście urządzeń Bluetooth.
4. Po pomyślnym połączeniu, głośnik wyda sygnał dźwiękowy i **<bt>** na ekranie będzie stały.

Możesz kontrolować utwory odtwarzane i głośność głośnika na swoim zewnętrznym urządzeniu. Dostępne funkcje podczas korzystania z urządzenia do odtwarzania dźwięku na głośniku zależą od twojego urządzenia i używanego oprogramowania.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  /  (przez 3 sekundy), aby rozłączyć obecne połączenie Bluetooth. Potwierdzeniem będzie komunikat dźwiękowy.

### UWAGA:

- Głośnik spróbuje automatycznie połączyć się z ostatnim urządzeniem audio, do którego był podłączony za pomocą Bluetooth. Jeśli to nie jest możliwe, głośnik wysła swoją identyfikację urządzenia za pośrednictwem Bluetooth i **<bt>** zacznie migać na wyświetlaczu.

## Odtwarzanie z pamięci USB

1. Włóż urządzenie USB do portu  USB na tylnej części głośnika.
2. Tryb USB zostanie automatycznie wybrany.
3. Naciśnij przycisk  lub  aby wybrać poprzednią lub następną ścieżkę

### UWAGI:

- Obsługiwane formaty plików: MP3/WAV/FLAC
- Zewnętrzne dyski twarde nie są obsługiwane.
- Obsługuje urządzenia USB do 128GB.

## AUX-IN

Głośnik może być używany do słuchania dźwięku z urządzeń zewnętrznych.

1. Podłącz dodatkowe urządzenie audio do głośnika za pomocą wejścia audio 3,5 mm.
2. Naciśnij przycisk  /  tak długo, aż na wyświetlaczu LED pojawi się **<AUX>**.
3. Odtwarzaj i steruj muzyką na źródłowym urządzeniu audio.

## Ładowanie przez USB

Głośnik ma wbudowaną ładowarkę **5V 1A** do ładowania zewnętrznego urządzenia USB:

1. Podłącz wtyczkę USB z zewnętrznego urządzenia USB do portu  5V=1A.
2. Aby naładować zewnętrzne urządzenie USB, głośnik musi być włączony.

## Podłączenie mikrofonu

Zanim podłączysz mikrofon do  1 lub  2, upewnij się, że głośność główna na głośniku jest niska.

1. Włóż przewód mikrofonu dołączonego do gniazda  1 lub  2 na tylnej części głośnika.
2. Użyj pokrętki , aby wybrać żądany poziom głośności mikrofonu.

## EQ / Super bas

Krótkie naciśnięcie przycisku  (t) pozwala na przełączanie efektów korektora, które najlepiej pasują do stylu muzyki. Wybierz spośród: FLAT/POP/DANCE/ROCK/LIVE/CLUB.

Przytrzymaj przycisk  (t) aby włączyć/wyłączyć efekt pogłosu mikrofonu. Wyświetlacz LED pokaże <rOFF> dla pogłosu wyłączonego i <r-ON> dla pogłosu włączonego.

Krótko naciśnij przycisk **SUPER BASS**, aby wzmocnić bas. Krótkie naciśnięcie ponownie wyłączy to. Przycisk będzie świecił, gdy jest włączony.

## Tryb Duo: Prawdziwy Bezprzewodowy Stereo (TWS)

To umożliwia połączenie dwóch głośników XParty Sing jako lewy i prawy głośnik stereo.

Pierwszy podłączony głośnik jest głośnikiem głównym (KANAŁ LEWY), a drugi głośnikiem podrzędnym (KANAŁ PRAWY).

**Aby rozpocząć procedurę parowania, należy przeprowadzić następujące czynności:**

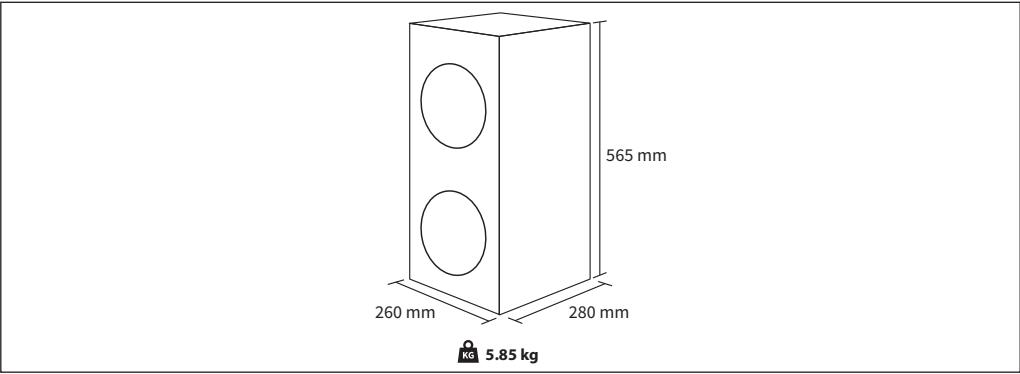
1. Włącz oba głośniki. Upewnij się, że na obu głośnikach nie ma żadnych istniejących połączeń Bluetooth.
2. Naciśnij przycisk  na górnym panelu pierwszego głośnika. Powinien to być głośnik, który chcesz ustawić jako LEWY KANAŁ. Głośnik wyda komunikat: "Parowanie w trybie Duo".
3. Naciśnij przycisk  na drugim głośniku. Powinien to być głośnik, który chcesz ustawić jako PRAWY KANAŁ.
4. Dwa głośniki sparują się ze sobą automatycznie w ciągu kilku sekund. Po pomyślnym sparowaniu, pierwszy głośnik wyświetli <bt-L>, a drugi głośnik wyświetli <bt-r>. Głośnik wyda komunikat: "Tryb Duo połączony". Potwierdza to, że oba głośniki są w trybie Duo.
5. W trybie Duo tylko głośnik LEWEGO KANAŁU można połączyć za pomocą swojego urządzenia Bluetooth.

### UWAGI:

- Jeśli oba głośniki są już sparowane, tryb DUO/TWS połączy je ponownie automatycznie po włączeniu zasilania obu głośników.
- Gdy w trybie Duo, tylko Bluetooth z LEWEGO KANAŁU będzie udostępniane. Wejście z  i  na obu głośnikach pozostanie lokalne dla tego głośnika.
- Aby rozłączyć się z innym głośnikiem w trybie Duo / TWS, naciśnij i przytrzymaj przycisk . Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ponownie, aby zrestartować proces łączenia w trybie Duo.

Spesifikasjoner | Dane techniczne | Especificação técnica | Specificații tehnice | Technické parametre | Tehnične specifikacije | Tehničke specifikacije | Teknisk specifikation | Технічні характеристики

| NO                      | PL                                   | PT                            | RO                           | SK                              |
|-------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| Model                   | Modell                               | Model                         | Модел                        | Model                           |
| Strømforsyning          | Zasilanie                            | Alimentação elétrica          | Alimentare electrică         | Napájanie                       |
| Strømforbruk            | Pobór mocy                           | Consumo de energia            | Consum de energie            | Spotreba energie                |
| Strømforbruk i standby  | Zużycie energii w trybie czuwania    | Consumo de energia em standby | Consum de energie în standby | Spotreba v pohotovostnom režime |
| Utgangseffekt           | Moc wyjściowa                        | Potência de saída             | Putere de ieșire             | Výstupný výkon                  |
| Frekvensrespons         | Reakcja na częstotliwość             | Frequência de resposta        | Răspuns frecvență            | Frekvenčná odozva               |
| Batterikapasitet        | Pojemność baterii                    | Capacidade da bateria         | Capacitatea bateriei         | Kapacita batérie                |
| Bluetooth               | Bluetooth                            | Bluetooth                     | Bluetooth                    | Bluetooth                       |
| Versjon                 | Wersja                               | Versão                        | Versiune                     | Verzia                          |
| Maksimal strøm overført | Maksymalny poziom przekazywanej mocy | Potência máxima transmitida   | Putere maximă transmisă      | Maximálny prenášaný výkon       |
| Frekvensbånd            | Pasma częstotliwości                 | Bandas de frequência          | Benzi de frecvență           | Frekvenčné pásma                |



| SL                                       | SR                                 | SV                              | UA                                            |                              |
|------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|
| Model                                    | Mudel                              | Malli                           | Modèle                                        | PS-931 / PS-932              |
| Napajalnik                               | Dovod napajanja                    | Strömförsörjning                | Джерело живлення                              | AC ~100-240V, 50/60Hz        |
| Poraba električne energije               | Potrošnja napajanja                | Strömförbrukning                | Споживана потужність                          | 60W                          |
| Poraba energije v načinu pripravljenosti | Potrošnja napajanja u pripravnosti | Strömförbrukning i standby-läge | Споживання електроенергії в режимі очікування | <0.5W                        |
| Izhodna moč                              | Izlaz napajanja                    | Uteffekt                        | Вихідна потужність                            | 2 x 27 W (RMS)<br>180W (Max) |
| Frekvenčno odzivanje                     | Odgovor frekvencije                | Frekvensomfång                  | Частотна характеристика                       | 20Hz-20KHz                   |
| Kapaciteta baterije                      | Kapacitet baterije                 | Batterikapacitet                | Ємність батареї                               | DC 11.1V; 3000mAh            |
| Bluetooth                                | Bluetooth                          | Bluetooth                       | Bluetooth                                     |                              |
| Različica                                | Verzija                            | Version                         | Версія                                        | V 5.3                        |
| Najveća moć prenašanja                   | Maksimalno preneseno napajanje     | Max. effektöverföring           | Максимальна випромінювана потужність          | <20 dbm                      |
| Frekvenčni pasovi                        | Frekvencija talasa                 | Frekvensband                    | Частотні діапазони                            | 2402 MHz ~ 2480 MHz          |



Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o.  
Ostaszewo 57B, 87-148 Łysomice, Poland  
Made in China

SAU/MAN/0202 V1

[www.sharpconsumer.com](http://www.sharpconsumer.com)

**SHARP**